Porównanie tłumaczeń II Jana 1:4

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Ucieszyłem się bardzo, że znalazłem z ― dzieci twych chodzące w prawdzie, jak przykazanie wzięliśmy od ― Ojca. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Uradowałem się bardzo że znalazłem z dzieci twoich chodzących w prawdzie tak jak przykazanie otrzymaliśmy od Ojca |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Bardzo mnie ucieszyło, że wśród twoich dzieci znalazłem postępujące w prawdzie,\* \*\* zgodnie z przykazaniem,\*\*\* które otrzymaliśmy od Ojca.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Uradowałem się bardzo, że znalazłem z dzieci twych chodzące w prawdzie, jako przykazanie wzięliśmy od Ojca.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Uradowałem się bardzo że znalazłem z dzieci twoich chodzących w prawdzie tak, jak przykazanie otrzymaliśmy od Ojca |

1. 1) Postępowanie w prawdzie odnosi się do stylu życia: <x>690 1:6</x>. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) 3J 3-4 [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>690 5:2</x> [↑](#footnote-ref-4)